

# **KIT MESSA IN FASE ALBERO MOTORE E CAMME, MOTORI RENAULT DIESEL**

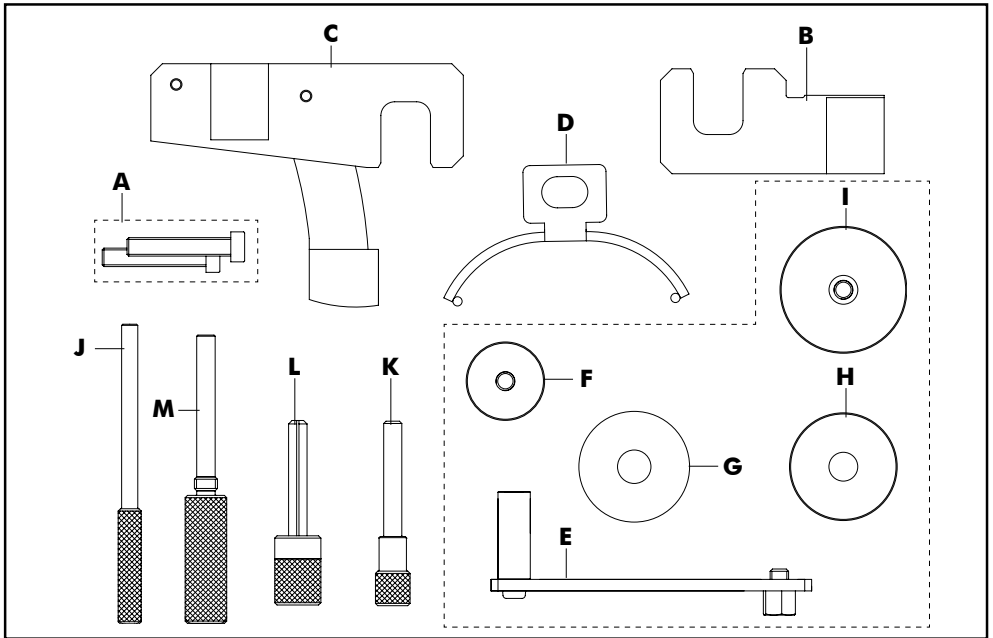
## **ARRETIER-WERKZEUGSATZ ZUM BLOCKIEREN/ EINSTELLEN VON NOCKEN-UND KURBELWELLE PASSEND FÜR RENAULT DIESELMOTOREN**

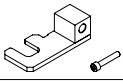
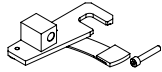






## **COMPLETE SET OF TOOLS SUITABLE FOR TIMING, CRANKSHAFT LOCKING, CAMSHAFT ON RENAULT DIESEL ENGINES**

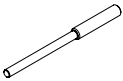
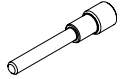
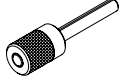
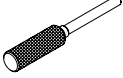
Art. 0714 57 307



- ① Istruzioni d'uso
- ② Bedienungsanleitung
- ③ Instruction manual



Rif.		OEM Code	1	2	3	4	5	6	7
A+B		Mot 1534; KM-6205			✓				
A+C		Mot 1537; KM-6204			✓				
D		Mot 1200-01				✓			
E		Mot 1543; KV113B0360; KM-6234					✓		
F							✓		
G							✓		
H							✓		
I							✓		

Rif.		OEM Code	1	2	3	4	5	6	7
J		Mot 1536; KM-6203	✓						
K		Mot 1054; KM-6031; KV113B0280	✓						
L		Mot 1430; KV113B0110			✓				
M		Mot 1489; KV113B0130	✓						

	IT Applicazione	D Anwendung	GB Application
1	Bloccaggio e fasatura albero motore	Arretierung und Einstellung der Motorwelle	Crankshaft locking / timing
2	Bloccaggio e fasatura volano	Arretierung und Einstellung des Schwungrades	Flywheel locking / timing
3	Bloccaggio e fasatura albero a camme	Arretierung und Einstellung der Nockenwelle	Camshaft locking / timing
4	Bloccaggio e fasatura pompa iniezione e carburante	Arretierung und Einstellung der Einspritz- und Kraftstoffpumpe	Injection and fuel pump locking / timing
5	Tensionatori	Federspanner	Tensioners
6	Supporto per comparatore / Adattatore per PMS (Punto Morto Superiore)	Messuhrhalter / Adapter für OT (oberer Totpunkt)	Dial indicator support / TDC (Top Dead Center) adaptor
7	Altri dispositivi	Andere Vorrichtungen	Other devices

Brand	Model	Engine	Engine code
Renault	Clio, Kangoo, Laguna, Espace, Master, Mégane/Scénic, Trafic	1.5 dCi, 1.9 TD, 1.9 dCi, 2.2dCi, 2.5dCi	K9K 700, K9K 702, K9K 704, K9K 706, K9K 710, K9K 712, K9K 714, K9K 716, K9K 718, K9K 722, K9K 724, K9K 728, K9K 729, K9K 732, K9K 734, K9K 750, K9K 752, K9K 760, K9K 762, K9K 764, K9K 766, K9K 768, K9K 790, K9K 792, K9K 830, K9K 832, K9K 834, K9K 836, F9Q 650, F9Q 660, F9Q 664, F9Q 670, F9Q 674, F9Q 680, F9Q 690, F9Q 740, F9Q 746, F9Q 748, F9Q 750, F9Q 751, F9Q 752, F9Q 754, F9Q 755, F9Q 758, F9Q 759, F9Q 772, F9Q 774, F9Q 800, F9Q 803, F9Q 804, F9Q 808, F9Q 812, F9Q 814, F9Q 818, F9Q 820, F9Q 826, F9Q 770, F9Q 790, F9Q 870, F9Q 872, F9Q 780, F9Q 782, F9Q 730, F9Q 734, G9T 600, G9T 605, G9T 606, G9T 607, G9T 642, G9T 700, G9T 702, G9T 703, G9T 704, G9T 706, G9T 707, G9T 720, G9T 722, G9T 750, G9T 742, G9T 743, G9U 630, G9U 632, G9U 650, G9U 720, G9U 724, G9U 726, G9U 730, G9U 750, G9U 754, K9K
Nissan	Kubistar, Interstar, Qashqai		
Opel	Vivaro, Movano		
Suzuki	Gran Vitara		

Engine code	OEM Code			
	Mot 1534; KM-6205	Mot 1537; KM-6204	Mot 1200-01	Mot 1543; KV113B0360; KM-6234
F9Q 650, F9Q 660, F9Q 664, F9Q 670, F9Q 674, F9Q 680, F9Q 690, F9Q 740, F9Q 746, F9Q 748, F9Q 750, F9Q 751, F9Q 752, F9Q 754, F9Q 755, F9Q 758, F9Q 759, F9Q 772, F9Q 774, F9Q 800, F9Q 803, F9Q 804, F9Q 808, F9Q 812, F9Q 814, F9Q 818, F9Q 820, F9Q 826				•
F9Q 770, F9Q 790, F9Q 870, F9Q 872, F9Q 780, F9Q 782			•	
G9T 600, G9T 605, G9T 606, G9T 607, G9T 642, G9T 700, G9T 702, G9T 703, G9T 704, G9T 706, G9T 707, G9T 720, G9T 722, G9T 750, G9T 742, G9T 743	•	•		
G9U 630, G9U 632, G9U 650, G9U 720, G9U 724, G9U 726, G9U 730, G9U 750, G9U 754	•	•		
F9Q, F9Q 760, F9Q 762, F9Q 772, F9Q 774				•
G9T 720, G9T 750	•	•		
G9U 630, G9U 632, G9U 650, G9U 724, G9U 726, G9U 730, G9U 750, G9U 754	•	•		

Engine code	OEM Code			
	Mot 1536 / KM-6203	Mot 1054 / KM-6031 / KV113B0280	Mot 1430 / KV113B0110	Mot 1489 / KV113B0130
K9K 700, K9K 702, K9K 704, K9K 706, K9K 710, K9K 712, K9K 714, K9K 716, K9K 718, K9K 722, K9K 724, K9K 728, K9K 729, K9K 732, K9K 734, K9K 750, K9K 752, K9K 760, K9K 762, K9K 764, K9K 766, K9K 768, K9K 790, K9K 792, K9K 830, K9K 832, K9K 834, K9K 836			•	•
F9Q 650, F9Q 660, F9Q 664, F9Q 670, F9Q 674, F9Q 680, F9Q 690, F9Q 740, F9Q 746, F9Q 748, F9Q 750, F9Q 751, F9Q 752, F9Q 754, F9Q 755, F9Q 758, F9Q 759, F9Q 772, F9Q 774, F9Q 800, F9Q 803, F9Q 804, F9Q 808, F9Q 812, F9Q 814, F9Q 818, F9Q 820, F9Q 826		•		
F9Q 770, F9Q 790, F9Q 870, F9Q 872, F9Q 780, F9Q 782		•		
F9Q 730, F9Q 734		•		
G9T 600, G9T 605, G9T 606, G9T 607, G9T 642, G9T 700, G9T 702, G9T 703, G9T 704, G9T 706, G9T 707, G9T 720, G9T 722, G9T 750, G9T 742, G9T 743	•			
G9U 630, G9U 632, G9U 650, G9U 720, G9U 724, G9U 726, G9U 730, G9U 750, G9U 754	•			
K9K, K9K 702, K9K 704, K9K 710, K9K 714, K9K 718			•	•
F9Q, F9Q 760, F9Q 762, F9Q 772, F9Q 774		•		
G9T 720, G9T 750	•			
G9U 630, G9U 632, G9U 650, G9U 724, G9U 726, G9U 730, G9U 750, G9U 754	•			

**IT****Precauzioni speciali - Leggere attentamente**

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candelette per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia / catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e rivedere il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena / cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

**D****Spezielle Vorsichtsmaßnahmen - aufmerksam durchlesen**

- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie den Motor in Uhrzeigersinn (in Gegenuhrzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um den Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette / des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

**GB**

## Safety Precautions - Please read

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions.
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed.
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

**KIT MESSA IN FASE ALBERO MOTORE E CAMME, MOTORI RENAULT DIESEL  
ARRETIER-WERKZEUGSATZ ZUM BLOCKIEREN/EINSTELLEN VON NOCKEN-  
UND KURBELWELLE PASSEND FÜR RENAULT DIESELMOTOREN**

**COMPLETE SET OF TOOLS SUITABLE FOR TIMING, CRANKSHAFT LOCKING,  
CAMSHAFT ON RENAULT DIESEL ENGINES**

Würth Srl,  
Via Stazione, 51  
39044 Egna (BZ)  
Tel. 0471 828 111  
Fax 0471 828 600  
clienti@wuerth.it  
www.wuerth.it

© MW Würth Srl  
Riproduzione ammessa  
solo previa autorizzazione

Würth Srl si riserva il diritto di modificare i prodotti di gamma e/o gli sconti in natura in qualsiasi momento e senza preavviso.  
Le immagini riportate sono a carattere puramente indicativo ed a scopo illustrativo e le dimensioni ed i colori non sono reali. Il design può variare a causa di cambiamenti del mercato e potrebbe non rappresentare il prodotto di gamma e/o lo sconto in natura descritto. Qualora il prodotto concesso in qualità di sconto in natura non risultasse più disponibile, Würth Srl si riserva il diritto di sostituirlo con un altro di pari valore e caratteristiche. In caso di errore nella descrizione del prodotto di gamma e/o dello sconto in natura fa fede quanto comunicato successivamente. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.